

## Stadtbergen und seine Partnerstädte

# Urlaubszeit – Minisprachkurs des Partnerschaftsvereins (PaVe)

Der Sommerurlaub steht vor der Tür, für viele geht es nach Italien, Frankreich oder ein anderes Land im sonnigen Süden. Buon giorno / grazie oder bonjour / merci, Einheimische freuen sich, in ihrer Sprache angesprochen zu werden. Das bringt schon einen ersten kleinen Vorteil für den Urlauber, im Hotel, im Restaurant, beim Shopping. Der PaVe Minisprachkurs hilft und listet die wichtigsten Worte in Französisch, Italienisch und Englisch auf.

Auch die PaVe Jugend ist im August 2014 wieder in Sachen Sprachen unterwegs. In der 1. Ferienwoche fährt die Stadtberger Jugend nach Bagnolo Mella, wohnt in italienischen Gastfamilien und verbringt die ganze Woche zusammen mit jungen Bagnolesi. Da deutsche Jugendliche eher kein Italienisch in der Schule lernen, behilft man sich mit Englisch oder einfach mit Händen und Füßen. Man versteht sich immer, obwohl es bei großer Lautstärke in allen Sprachen wild durcheinander geht und am Ende der Woche nimmt jeder einige neue Redewendungen der anderen Sprache mit nach Hause.

In der 3. Ferienwoche dann die TRI-nationale Begegnung in Stadtbergen mit jungen Italienern aus Bagnolo Mella, Franzosen aus Brie-Comte-Robert und der Stadtberger Ju-



MINI-SPRACHKURS			
			
hallo guten Tag guten Abend tschüss	hello good afternoon good evening bye-bye / bye	salut bonjour bonsoir salut	ciao buongiorno buona sera ciao
auf Wiedersehen	goodbye	au revoir	arrivederci
Ich bin Deutsche/ Deutschland Ich spreche.... Ich verstehe nicht	I'm german Germany I speak english I don't understand	Je suis allemand/e Allemagne Je parle français Je ne comprends pas	Sono tedesco/a Germania Parlo italiano Non capisco
bitte danke	please thank you	s'il vous plaît merci	per favore grazie
und / oder ja nein vielleicht Entschuldigung	and / or yes no perhaps sorry	et / ou oui non peut-être pardon	e / o si no forse scusi
Haben Sie...? Gibt es...? Ich möchte... Was kostet das?	Do you have...? There is / are...? I'd like... How much is that?	Vous avez...? Il y a...? Je voudrais... Combien ça coûte?	Ha...? C'è/ci sono...? Vorrei... Quanto costa?
Was? Wann? Wo? Wo ist...?	What? When? Where? Where is...?	Quoi? Quando? Où? Où est...?	Che cosa? Là Dove? Dov'è...?
das Hotel der Bahnhof der Flughafen Wo sind die Toiletten?/Where are the toilets?	the hotel the station the airport Where are the toilets?	l'hôtel la gare l'aéroport Où sont les toilettes?	l'albergo la stazione l'aeroporto Dov'è il bagno?
Hier dort rechts links geradeaus	here there on the right on the left straight on	ici là-bas à droite à gauche tout droit	qui là a destra a sinistra tutto dritto
Schnell einen Arzt! ein Krankenwagen	A doctor, quick! an ambulance	Un médecin, vite! une ambulance	Un medico, subito! un'ambulanza

gend. Über 40 Jugendliche werden in 2014 eine internationale Woche mit dem PaVe und dem Ferienprogramm der Stadt auf vielen gemeinsamen Ausflügen verbringen. Traditionell nutzen die Bagnolesi die Freizeit, um ihre Deutschhousaufgabe zusammen mit den Stadtbergern zu machen. Ein ganzes Buch (!) ist über die langen italienischen Sommerferien bis zum Schulanfang durchzuarbeiten.

Sprachtraining in Italienisch gibt es auch für die Erwachsenen, wenn der PaVe Mitte September für 4 Tage nach Bagnolo Mella fährt. Hier heisst es alte Freunde wieder zu treffen und neue Freunde zu gewinnen, beim Bocciaturnier Bagnolo Mella – Stadtbergen beispielsweise. Weiter steht eine Stadtbesichtigung in Trient, ein Tagesausflug zu den Verdi-Stätten in der Emilia Romana ("luoghi Verdiani"), der Abbazia di Chiaravalle

und ein Bustransfer nach Brescia auf dem Programm.

## Ab September Fortsetzung der Erwachsenen-Sprachkurse

Interesse an einem Sprachkurs, für den nächsten Urlaub, um mehr über Land und Leute zu erfahren oder einfach um mit Gleichgesinnten ins Gespräch zu kommen: diverse Sprachkurse in Italienisch und Französisch werden nach den Sommerferien ab Mitte/Ende September fortgesetzt. Der Einstieg in die laufenden Kurse ist möglich, weitere Kurse auf Anfrage bei den Lehrkräften:

**Französisch, für fortgeschrittene Anfänger**, bei Petra Schmidt-Breuer, Freitag 9.30 – 11.00 Uhr, Telefon 998 11 92, Mail schmidt-breuer@gmx.de

**Italienisch, für fortgeschrittene Anfänger**, bei Dr. Amanda Grassi-Braun, Montag 16.00 – 17.30 Uhr, Dienstag 10 – 11.30 Uhr oder Donnerstag 15 – 16.30 Uhr, Tel 0821/882815, Mobil: 01 72-570 35 72, Mail: Amanda@itopi.de.

**Italienisch, Fortgeschrittene**, bei Norma Wildegger, Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr Kontakt Christa Hopfer, Tel. 0821/43 16 29 Mail: christahopfer@web.de

Allgemeine Informationen zu den drei Städtepartnerschaften der Stadt Stadtbergen und/oder zu den Programmen und Fahrten für Erwachsene und Jugendliche des Partnerschaftsvereins Stadtbergen e.V. finden Sie auf der Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de), Vorstandschaft Tel. 0821 / 2438-164 und Email: [pave@stadtbergen.de](mailto:pave@stadtbergen.de)

Text und Foto: Astrid Flagner, PaVe e.V.